

BÁO CÁO NHANH #205 – Hoạt Động Ứng Phó và Khôi Phục liên quan đến COVID-19

Sau đây là thông tin về hoạt động ứng phó của Thành Phố San José nhằm làm giảm tốc độ và sự lây lan của COVID-19 cũng như hỗ trợ cho quá trình khôi phục về trạng thái "Bình Thường Tốt Hơn" một cách bình đẳng.

NGUỒN:

Thành Phố San José
Nhóm Phục Hồi Nền Kinh Tế và Cộng Đồng

Liên Lạc:

Carolina Camarena / Vicki Day, Đường Dây Liên Lạc Truyền Thông Thành Phố San José: 408-535-7777

Trung Tâm Liên Lạc Khách Hàng Thành Phố San José: 3-1-1 hoặc 408-535-3500

Email:

Tin Tức/Truyền Thông: EOC_PIO@sanjoseca.gov

Cho Cư Dân: 311@sanjoseca.gov

Cho Doanh Nghiệp: covid19sjbusiness@sanjoseca.gov

Cho Tổ Chức Bất Vụ Lợi: covid19sjcbo@sanjoseca.gov

NGÀY/GIỜ BÁO CÁO: ngày 30 tháng Ba, 2022, 11 giờ sáng

Cập nhật từ Cơ Quan Dịch Vụ/Điều Hành Hoạt Động của Thành Phố San José

- **Tòa Thị Chính Thành Phố San José, Các Văn Phòng Thành Phố Sẽ Đóng Cửa Vào Ngày 31 Tháng Ba:** Hầu hết các dịch vụ của Thành Phố sẽ đóng cửa nhân Ngày César Chávez vào Thứ Năm, ngày 31 tháng Ba. Các dịch vụ tiện ích và an toàn công cộng sẽ vẫn hoạt động trong kỳ nghỉ lễ.
 - **Trung Tâm Liên Lạc Khách Hàng (San José 311):** Trung Tâm Liên Lạc Khách Hàng của Thành Phố sẽ đóng cửa. Hệ thống trả lời điện thoại tự động sẽ cung cấp thông tin và trợ giúp người gọi. Các yêu cầu không khẩn cấp cần được gọi lại sẽ được chuyển đến cơ quan thích hợp và được xử lý trong giờ làm việc khi dịch vụ mở cửa.
 - **Các Thư Viện Công Cộng của San José:** Tất cả các địa điểm thư viện sẽ đóng cửa. Dịch vụ nhận sách trực tuyến, ghi danh thẻ eLibrary, các nguồn lực eLearning và dịch vụ truyền phát trực tuyến của Thư Viện vẫn luôn hoạt động trên trang sjpl.org.

- **Các Trung Tâm Cộng Đồng và Công Viên Vùng của San José:** Tất cả các trung tâm cộng đồng của Thành Phố sẽ đóng cửa. Các công viên sẽ không đóng cửa. Vui lòng theo dõi lịch [đóng cửa theo mùa](#).
- **Dịch Vụ Rác Và Tái Chế:** Lịch thu gom của dịch vụ rác và tái chế cho Thứ Năm, ngày 31 tháng Ba vẫn diễn ra như thường lệ. Vui lòng truy cập trang www.sanjoseca.gov/311 để báo cáo việc bỏ lỡ lịch thu gom, xe rác bị hư hoặc để thay đổi kích thước xe. Vui lòng truy cập trang mạng www.sjenvironment.org/lookup để tìm công ty thu gom rác của quý vị.
- **Phân Phát Thực Phẩm Tại San José Trong Ngày César Chávez:** Vui lòng lưu ý những thay đổi sau đây về phân phát thực phẩm và bữa ăn cho ngày lễ César Chávez vào Thứ Năm, ngày 31 tháng Ba:
 - Các địa điểm của **Chương Trình Dinh Dưỡng cho Người Cao Niên (Senior Nutrition Program)** sẽ đóng cửa. Các địa điểm của Chương Trình Dinh Dưỡng cho Người Cao Niên sẽ mở cửa lại vào Thứ Sáu, ngày 1 tháng Tư.
 - **Meals on Wheels** sẽ phát thực phẩm như bình thường trong Ngày César Chávez.
 - **Cư dân có thể sử dụng** Bộ Công Cụ Thông Tin Phân Phát Thực Phẩm (Food Distribution Toolkit) của Thành Phố để xem thông tin về việc phân phát thực phẩm vào [mỗi Thứ Hai](#). Thông tin cập nhật tiếp theo sẽ được công bố vào Thứ Hai, ngày 4 tháng Tư.

Kỳ Nghỉ Xuân của hầu hết các học khu sẽ diễn ra trong ba tuần tới. Ngày nghỉ và thông tin liên lạc của từng học khu có trong [Bộ Công Cụ Thông Tin Phân Phát Thực Phẩm \(Food Distribution Media Toolkit\)](#).

- **Để lấy thực phẩm, vui lòng liên lạc với Second Harvest of Silicon Valley:**
 - **Gọi số [1-800-984-3663](tel:1-800-984-3663) Thứ Hai – Thứ Sáu, 8 giờ sáng đến 5 giờ chiều.**
 - Nhân viên của Second Harvest of Silicon Valley nói tiếng Anh, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Việt, tiếng Quảng Đông, tiếng Hoa và tiếng Phi. Thông dịch ba chiều được cung cấp cho các ngôn ngữ khác.
 - Gửi text tin nhắn 'FOOD' đến số 876-876
 - [Lấy thực phẩm – Second Harvest](#)

Ngoài giờ – Gọi 211. Dịch vụ này miễn phí, bí mật và được phục vụ 24/7 bằng nhiều ngôn ngữ. Vận hành bởi United Way Bay Area.

- **Dỡ Bỏ Lệnh Bắt Buộc Đeo Khẩu Trang:** Lệnh bắt buộc đeo khẩu trang đối với nhân viên và khách đến các cơ sở của Thành Phố đã được dỡ bỏ kể từ ngày 28 tháng Ba. Việc đeo khẩu trang tại tất cả các không gian công cộng trong nhà vẫn **được khuyến nghị** đối với tất cả nhân viên của Thành Phố và khách thăm.
- **Hạn Chót Ghi Danh Xin Trợ Cấp Tiền Thuê Nhà Khẩn Cấp:** Tất cả các đơn xin trợ cấp tiền thuê nhà khẩn cấp phải được nộp không trễ hơn Thứ Năm, ngày 31 tháng Ba. Bất kỳ cá nhân hoặc hộ gia đình nào đang gặp khó khăn trong việc trả tiền thuê nhà trong thời gian xảy ra đại dịch thì nên nộp đơn xin trợ cấp tiền thuê nhà khẩn cấp không trễ hơn ngày ngày 31 tháng Ba

qua trang mạng <https://housing.ca.gov>. Trung Tâm Trợ Giúp Ngăn Ngừa Trục Xuất của Thành Phố sẽ mở cửa từ 9 giờ sáng đến 6 giờ chiều Thứ Năm, ngày 31 tháng Ba để hỗ trợ người cần trợ giúp làm đơn. Trung Tâm Trợ Giúp Ngăn Ngừa Trục Xuất nằm ở văn phòng Học Khu Franklin-McKinley tại số 645 Wool Creek Drive, San José. Những người cần trợ giúp cũng có thể gọi cho Trung Tâm Trợ Giúp Ngăn Ngừa Trục Xuất theo số 408-975-4444.

- **Cập Nhật Về Sức Chứa Trong Sự Kiện Tại Các Trung Tâm Cộng Đồng Của San José:** Các sự kiện trong nhà tại các trung tâm cộng đồng không còn giới hạn sức chứa, bao gồm cả dịch vụ cho thuê cơ sở vật chất. Việc đeo khẩu trang trong các cơ sở của Thành Phố được khuyến nghị.

Để biết thêm thông tin về các dịch vụ cho thuê cơ sở vật chất và danh sách các trung tâm tham gia, vui lòng truy cập [trang mạng Cho Thuê Cơ Sở Vật Chất của Thành Phố](#).

- **Mô Hình Chương Trình Dinh Dưỡng Cho Người Cao Niên Kết Hợp Được Cung Cấp Tại Các Trung Tâm Cộng Đồng Của San José:** Kể từ Thứ Hai, ngày 4 tháng Tư, Chương Trình Dinh Dưỡng Cho Người Cao Niên sẽ cung cấp mô hình kết hợp cho người cao niên từ 60 tuổi trở lên, cho phép lựa chọn ăn uống trực tiếp hoặc chọn bữa ăn mang đi tại các trung tâm cộng đồng tham gia. **Hoạt động phân phát bữa ăn trên lề đường sẽ không còn được cung cấp.**

Người tham gia phải đặt trước và có thể dinh dưỡng màu vàng để được dùng bữa. Để lấy thẻ dinh dưỡng màu vàng và để biết thêm thông tin về thời gian phục vụ bữa ăn, cư dân nên liên lạc với trung tâm cộng đồng địa phương mình.

Để biết thêm thông tin về các chương trình dành cho người cao niên active adult và dịch vụ bữa ăn cho người cao niên, vui lòng truy cập [trang mạng programs for active adults](#).

Cập nhật từ Chính Quyền Liên Bang

- **Mũi Vắc-xin Tăng Cường Thứ Hai Hiện Được Khuyến Cáo Cho Một Số Cá Nhân:** Trung Tâm Kiểm Soát và Phòng Ngừa Dịch Bệnh (Centers for Disease Control and Prevention, CDC) đã cập nhật [khuyến cáo](#) để cho phép một số người bị suy giảm miễn dịch và những người trên 50 tuổi đủ điều kiện được chích một mũi vắc-xin tăng cường nữa nhằm tăng khả năng bảo vệ chống lại tình trạng bệnh trở nặng do COVID-19 gây ra. Những người mới đủ điều kiện đã nhận được mũi vắc-xin tăng cường đầu tiên ít nhất bốn tháng trước.

Xét Nghiệm và Vắc-xin COVID-19

- **Không Cần Lấy Hẹn Để Chích Ngừa COVID-19:** Các địa điểm phòng mạch chích vắc-xin được liệt kê dưới đây không yêu cầu lấy hẹn trước, tuy nhiên, **năng lực phục vụ và thời gian chờ tại mỗi phòng mạch lại khác nhau**. Chúng tôi khuyến nghị quý vị nên lấy hẹn và có thể thực hiện trên trang mạng www.sccfreevax.org. Vắc-xin sẽ được chích miễn phí, không cần có bảo hiểm và chứng minh tình trạng nhập cư. Bất kỳ người nào từ năm tuổi trở lên đều hội đủ điều kiện. Sẽ có nhân viên tại chỗ để hỗ trợ các nhu cầu ngôn ngữ và khả năng tiếp cận cho người khuyết tật. Chúng tôi khuyến khích các cá nhân muốn chích ngừa đến trước ít nhất một giờ trước giờ đóng cửa. Ngày và địa điểm phòng mạch bổ sung thường xuyên được cập nhật, vui lòng kiểm tra trang mạng www.sccfreevax.org để biết thông tin mới nhất. Để biết các địa điểm của Quận Hạt Santa Clara bên ngoài San José, vui lòng truy cập [trang mạng về chích ngừa của Quận Hạt](#).

Mũi vắc-xin tăng cường đầu tiên hiện được khuyến cáo cho tất cả mọi người từ 12 tuổi trở lên và có sẵn dành cho những người đã chích vắc-xin Pfizer hoặc Moderna mũi thứ hai ít nhất năm tháng trước hoặc dành cho người đã chích vắc-xin Johnson & Johnson ít nhất hai tháng

trước. Bất kỳ người nào từ 12 tuổi trở lên giờ đây đều có thể chích mũi Pfizer tăng cường; Bất kỳ người nào từ 18 tuổi trở lên đều có thể chích mũi Moderna tăng cường.

Tất cả các cơ sở của Quận Hạt hiện đang chích mũi vắc-xin tăng cường thứ hai được khuyến cáo cho một số người bị suy giảm miễn dịch và những người trên 50 tuổi đã được chích mũi vắc-xin tăng cường đầu tiên ít nhất bốn tháng trước.

Sẽ không có vắc-xin cho trẻ từ 5-11 tuổi tại những địa điểm được đánh dấu **.

- **Advance San José Pharmacy****
2331 Montpelier Drive, Suite A-10, San José 95116
Thứ Tư-Thứ Sáu, ngày 30 tháng Ba - ngày 1 tháng Tư, 9 giờ sáng đến 5:30 chiều.
- **Emma Prusch Farm Park, Multicultural Arts Center**
647 S. King Road, San José 96116
Thứ Tư, ngày 30 tháng Ba, 12 giờ trưa đến 7 giờ tối.
- **Medical Offices of Dan Hopner, MD, Rom Romero, PA**
2060 Aborn Road, Ste. 100, San José 95121
Thứ Tư-Thứ Sáu, ngày 30 tháng Ba - ngày 1 tháng Tư, 9:30 sáng đến 2 giờ trưa.
- **Southside Community Center**
5585 Cottle Road, San José 95123
Thứ Tư, ngày 30 tháng Ba, 2 giờ trưa đến 7 giờ tối.
- **Santa Clara County Fairgrounds, Expo Hall**
2542 Monterey Hwy., Gate D, San José 95111
Thứ Tư, ngày 30 tháng Ba, 1 giờ trưa đến 8 giờ tối.
Thứ Năm-Thứ Bảy, ngày 31 tháng Ba - ngày 2 tháng Tư, 8:30 sáng đến 3:45 chiều.
- **Sun Pharmacy**
2559 S. King Road, San José 95122
Thứ Tư-Thứ Sáu, ngày 30 tháng Ba - ngày 1 tháng Tư, 9 giờ sáng đến 4 giờ chiều.
Thứ Bảy, ngày 2 tháng Tư, 9 giờ sáng đến 1 giờ trưa.
- **Story Road HUB**
1775 Story Road, San José 95122
Thứ Sáu, ngày 1 tháng Tư, 3 giờ chiều đến 7:30 tối.
Thứ Bảy-Chủ Nhật, ngày 2-3 tháng Tư, 9 giờ sáng đến 4 giờ chiều.
- **North East Medical Services (NEMS)**
1870 Lundy Ave., San José 95131
Thứ Sáu, ngày 1 tháng Tư, 3 giờ đến 4 giờ chiều -- CHỈ có vắc-xin cho độ tuổi từ 5-11
- **Kids Care Fair**
Clarice Dr. & Huran Dr., San José 95122
Thứ Bảy, ngày 2 tháng Tư, 11 giờ sáng đến 2 giờ trưa.
- **Los Arboles Literacy and Tech Academy**
455 Los Arboles Ave., San José 95111
Thứ Hai, ngày 4 tháng Tư, 2 giờ trưa đến 7 giờ tối.

- **Chi Nhánh Thư Viện Hillview**
1600 Hopkins Dr., San José 95122
Thứ Ba, ngày 5 tháng Tư, 12 giờ trưa đến 7 giờ tối.
- **Berryessa Community Center****
3050 Berryessa Road, San José 95132
Thứ Tư, ngày 6 tháng Tư, 9 giờ đến 11 giờ sáng.
- **Đã Có Sẵn Lịch Hẹn Xét Nghiệm cho Tuần Này:** Chúng tôi tiếp tục cung cấp việc xét nghiệm theo lịch hẹn tại các địa điểm trên toàn Quận Hạt Santa Clara. Vui lòng truy cập trang mạng www.sccfreetest.org để lấy hẹn xét nghiệm PCR và tìm kiếm thông tin mới nhất bao gồm thông tin về các địa điểm bên ngoài San José. Tất cả các địa điểm này đều xét nghiệm miễn phí.
 - **Santa Clara County Fairgrounds - Bãi Đậu Xe A**
344 Tully Road, San José 95111 (Đối diện Cổng B)
Thứ Năm-Thứ Hai hàng tuần, 8:30 sáng đến 3:45 chiều.
Thứ Ba-Thứ Tư hàng tuần, 11:30 sáng đến 7 giờ tối.
 - **Valley Water (OptumServe/CDPH Bus)**
5750 Almaden Expy., San José 95118
Thứ Hai và Thứ Tư hàng tuần, 10 giờ sáng đến 6 giờ chiều.
 - **Costco Business Center (OptumServe/CDPH Bus)**
2376 S. Evergreen Loop, San José 95122
Thứ Ba và Thứ Sáu hàng tuần, 10 giờ sáng đến 6 giờ chiều.
 - **Grand Century Mall (OptumServe/CDPH Bus)**
1111 Story Road, San José 95122
Thứ Năm hàng tuần, 10 giờ sáng đến 6 giờ chiều.
 - **Santa Clara County Office of Education (OptumServe)**
1290 Ridder Park Drive, San José 95131
Thứ Hai-Thứ Ba hàng tuần, 10 giờ sáng đến 6 giờ chiều.
Thứ Năm-Thứ Sáu hàng tuần, 10 giờ sáng đến 6 giờ chiều.
 - **Santa Clara Valley Medical Center – East Valley Health Center**
1993 McKee Road, San José 95116
Thứ Bảy-Chủ Nhật hàng tuần, 8:30 sáng đến 4 giờ chiều.
 - **Santa Clara Valley Transportation Authority (OptumServe)**
3990 Zanker Road, San José 95134
Thứ Sáu, ngày 1 tháng Tư, 7 giờ sáng đến 3 giờ chiều.
 - **Bay Area Community Health – Monterey Clinic**
5504 Monterey Hwy., San José 95138
Thứ Tư hàng tuần, 8 giờ đến 10 giờ sáng.
Thứ Bảy hàng tuần, 9 giờ đến 11 giờ sáng.

Để báo cáo về bất kỳ địa điểm hoặc hoạt động xét nghiệm COVID-19 đáng ngờ nào, vui lòng liên lạc với đường dây bày tỏ quan ngại về COVID-19 của Quận Hạt Santa Clara theo số 408-961-5500 hoặc gửi mối quan ngại của quý vị trên trang mạng scccovidconcerns.org.

Các địa điểm xét nghiệm của quận hạt cung cấp dịch vụ xét nghiệm COVID-19 miễn phí bất kể tình trạng nhập cư và không cần chỉ định của bác sĩ. Đối với những người không có các triệu chứng COVID-19, Quận Hạt hiện cung cấp các địa điểm xét nghiệm trong nhà và địa điểm xét nghiệm lái xe đến. Những người có triệu chứng sẽ được hướng dẫn đến các địa điểm xét nghiệm lái xe đến để giảm khả năng lây nhiễm cho người khác.

Lệnh của Viên Chức Y Tế Quận Hạt Santa Clara yêu cầu tất cả các hệ thống chăm sóc sức khỏe cung cấp dịch vụ xét nghiệm COVID-19 cho những người có bất kỳ triệu chứng nào của COVID-19, những người đã tiếp xúc với người có kết quả xét nghiệm dương tính với COVID-19 hoặc những người được yêu cầu hoặc được khuyến nghị tiến hành xét nghiệm COVID-19 theo hướng dẫn của Tiểu Bang hoặc quận hạt. Để biết thêm thông tin về các quyền xét nghiệm, vui lòng xem [Thông Báo Xét Nghiệm Bệnh Nhân](#).

Tất cả các địa điểm xét nghiệm sẵn có được đánh dấu trên bản đồ trên trang mạng của Quận Hạt tại www.sccfreetest.org. Trang mạng này có sẵn bằng tiếng Anh, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Việt, tiếng Hoa, và tiếng Phi. Quý vị cũng có thể tìm hiểu thông tin bằng cách gọi đến số 2-1-1.

Ghi danh vô [danh sách Thông Báo Điện Tử Về Bản Tin để nhân](#) Báo Cáo Nhanh của Thành Phố San José, và theo dõi chúng tôi tại sanjoseca.gov và @CityofSanJose trên Facebook, Twitter, Instagram và Nextdoor.

Esta información está disponible en español en www.sanjoseca.gov.

This information is available in English at: www.sanjoseca.gov.

這信息將以中文提供在 www.sanjoseca.gov.

Nguy cơ mắc COVID-19 không liên quan đến sắc tộc, chủng tộc hay văn hóa. Các nhân viên Thành Phố phải tuân thủ chính sách về Phân Biệt Đối Xử và Quấy Rối/Sách Nhẫn, và đối xử với các đồng nghiệp và công chúng một cách tôn trọng và đàng hoàng. Bất kỳ hành động Phân Biệt Đối Xử và/hoặc Quấy Rối/Sách Nhẫn đều là vi phạm chính sách và sẽ không được tha thứ.

###